

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Gibraltar marcará mañana su salida de la UE

Gibraltar, 30 de enero de 2020

Gibraltar marcará su salida de la Unión Europea mañana con una corta y solemne ceremonia a medianoche.

El eje central de la ceremonia serán las tres astas de bandera en el extremo norte de Gibraltar que están ubicadas a tan solo unos metros de la frontera terrestre del Peñón con la UE.

La bandera de la Unión Europea se arriará a medianoche al son de la “Oda a la Alegría”, que es el himno de la UE, como signo de respeto y afecto a Europa. Será inmediatamente sustituida por la bandera de la Commonwealth, que se izará al son del himno nacional “God Save The Queen”. La ceremonia finalizará entonces.

El Ministro Principal, Fabián Picardo, recibirá la bandera de la UE cuando se arríe, y el Viceministro Principal, Joseph García, que es el Ministro encargado de las relaciones con Europa y la Commonwealth, entregará la bandera de la Commonwealth. Ello tendrá lugar en presencia del Gobernador Teniente General Edward Davis, del Presidente del Parlamento de Gibraltar, Melvyn Farrell, y del líder de la Oposición, Keith Azopardi.

La música correrá a cargo de la Banda de la Gibraltar Band and Drums Association.

Debido al espacio extremadamente limitado en la frontera, se solicita a los ciudadanos que no acudan a la frontera a medianoche y que, en su lugar, presencien la ceremonia en directo en la GBC [televisión pública de Gibraltar]. Antes del evento, a las 20:30 h, el Ministro Principal pronunciará una Declaración Ministerial en la GBC.

El Viceministro Principal, Joseph García, declaró: “Este es el final de una era. La memoria de muchos solo abarca a la época en la que el Reino Unido y Gibraltar eran ambos miembros de la UE. Sin embargo, tenemos la firme determinación de efectuar con éxito nuestra salida y de superar cualquier desafío que se interponga en nuestro camino tal y como hemos hecho a lo largo de nuestra larga y turbulenta historia. Es correcto y oportuno afirmar que deberíamos intensificar nuestra relación con la Commonwealth, y el izado de esta bandera en todas las oficinas y emplazamientos gubernamentales transmitirá un poderoso mensaje”.

El Ministro Principal, Fabián Picardo, comentó: “En el referéndum de 2016, el Pueblo de Gibraltar votó en un 96% a favor de permanecer en la Unión Europea. Por tanto, el Gobierno ha escogido marcar nuestra salida de la UE de una manera que resulte apropiada y relevante.

La inclusión de Gibraltar en el Acuerdo de Retirada, incluyendo el periodo de transición, implica que en este tiempo muy poco cambiará realmente para los ciudadanos comunes, incluyendo la fluidez [del tráfico] en la frontera.

COMUNICADO

Queremos seguir interactuando con los ciudadanos y las empresas en la UE, y todas las partes deben garantizar que esos vínculos no se ven perturbados por nuestra salida. La actual prosperidad que Gibraltar ya genera para muchos miles de empresas y personas debe seguir desarrollándose y creciendo en el futuro.

Gibraltar puede mirar a ese futuro con confianza.”

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No: 58/2020

Date: 30th January 2020

Gibraltar to Mark EU Departure Tomorrow

Gibraltar will mark our departure from the European Union tomorrow with a short and solemn ceremony at midnight. The ceremony will be broadcast live on GBC Television.

The focus of the ceremony will be the three flagpoles at the northern end of Gibraltar which are located just a few metres from our land border with the EU.

The flag of the European Union will be lowered at midnight to the tune of “Ode for Joy”, which is the EU anthem, as a sign of respect and affection to Europe. It will be immediately replaced by the flag of the Commonwealth which will be raised to the tune of the National Anthem, “God Save The Queen”. The ceremony will then come to an end.

The Chief Minister Fabian Picardo will receive the EU flag when it is lowered, and the Deputy Chief Minister, Dr Joseph Garcia, who is the Minister for relations with Europe and the Commonwealth, will hand over the Commonwealth flag. This will happen in the presence of His Excellency the Governor Lt General Edward Davis as well as the Speaker of the Gibraltar Parliament Melvyn Farrell and the Leader of the Opposition Keith Azopardi.

The music will be provided by the Gibraltar Band and Drums Association.

Due to extremely limited space at the frontier, members of the public are asked not to go to the frontier at midnight and to instead watch the ceremony live on GBC Television. Before the event, at 2030hrs, the Chief Minister will deliver a Ministerial Statement on GBC Television.

The Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia said: “This is the end of an era. There are many whose memory only stretches back to the time when UK and Gibraltar were both in the EU. However, we are determined to make a success of our departure and to overcome any challenge that may come our way as we have done throughout our long and turbulent history. It is right and proper that we should intensify our relationship with the Commonwealth and the raising of this flag at all Government sites and offices will send a powerful message.”

The Chief Minister Fabian Picardo said: “In the 2016 referendum, the people of Gibraltar voted 96% to remain in the European Union. The Government has therefore chosen to mark our departure from the EU in a way which is appropriate and relevant.



The inclusion of Gibraltar in the Withdrawal Agreement, including in the transition period, means that at this time very little will actually change for the ordinary citizen, including fluidity across the border.

We want to continue to interact with citizens and businesses in the EU and all parties need to ensure that those bonds are not disrupted by our departure. The present prosperity that Gibraltar already generates for many thousands of businesses and persons must continue to thrive and to grow in the future.

Gibraltar can look forward to that future with confidence.”